

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Épisode 10 – Cul-de-sac

Le joueur comprend: le 13 août 1961, c'est la date de construction du Mur de Berlin et le 9 novembre 1989, celle de sa chute. La mission d'Anna semble étroitement liée à ces deux dates. Mais que doit-elle faire?

Paul et Anna se réfugient dans le grand magasin KaDeWe où Anna en profite pour sauvegarder la partie et résumer les indices en sa possession. Le joueur lui explique que le 13 août 1961 et le 9 novembre 1989 sont les dates de construction et de destruction du Mur de Berlin. Anna se rend compte que la solution de la mission réside dans la division de Berlin.

Manuscrit de l'épisode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Mission Berlin. Le 9 novembre 2006, dix heures quarante-cinq minutes. Vous n'avez plus que 65 minutes et une vie.

FLASHBACK:

«Nostalgie» von Friedrich August Dachfeg. Unsere Melodie, Anna!

COMPUTER:

Y a-t-il d'autres choses à savoir? Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

SITUATION 1 – Im KaDeWe

SPIELER:

Anna, pour ces dates! Je suis sûr que Paul a la réponse!

PAUL:

Anna, komm, schnell, hier rein ... ins KaDeWe, hier finden sie uns nicht.

ANNA:

Ka De We? Des Lettres?

PAUL:

Ja, Kaufhaus des Westens ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

C'est tout décoré pour Noël! C'est géant!

PAUL:

Ja, bald ist Weihnachten. Mit all den Lichtern und Farben ... blau, rot, gold und silber ...

ANNA:

Oh, Paul, regarde, schön!

PAUL:

Der kleine Bär, gefällt er dir? Der Bär ist das Wahrzeichen von Berlin.

ANNA:

Bär? Ah Berlin, ah mais bien sûr! L'ours est le symbole de Berlin.

PAUL:

Möchtest du ihn haben?

ANNA:

Oh, Paul! Was ist das? Paul, was hat der Bär? C'est un morceau de béton?

PAUL:

Ach das, ja, das ist ein Stück von der Berliner Mauer ... Moment, mein Handy!

DÉCODAGE 1

SPIELER:

Oh, Paul! – Ce cadeau n'est pas mal, ein Bär, un ours tout de rouge vêtu! ... Rot. Avec un morceau du mur de Berlin dans ses bras.

ANNA:

Mur, Mauer, hm, ... Berliner Mauer?

SPIELER:

Quand il est tombé, les gens en ont pris des morceaux comme souvenir et maintenant ils sont à vendre, si t'en trouve.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Trop bonne, l'idée! Et "Kaufhaus des Westens"?

SPIELER:

... C'est le fameux magasin fondé en 1907.

SITUATION 2

PAUL:

Winkler?

COMPUTER:

Sauvegarder. Enregistrez vos nouvelles données maintenant.

PAUL:

Ja, Moment, ich gebe sie Ihnen. Anna, noch ein Anruf für dich.

ANNA:

Allô?

COMPUTER:

Saisissez les mises à jour de la mission. Saisissez les mises à jour de la mission.

ANNA:

Ma mission est de prévenir une catastrophe qui aura de graves conséquences pour l'Allemagne. Une femme m'a abordée dans une fête foraine en disant qu'on se connaissait.

FLASHBACK:

Ich kenne Sie. Sie kennen mich. Ich bin Heidrun, Heidrun Drei. Neunzehnhunderteinundsechzig! Erinnern Sie sich?

ANNA:

Premier indice: Les chiffres 19610813 se réfèrent à une date, le 13 août 1961. ... Le commissaire Ogur m'a mise en garde au sujet de l'organisation RATAVA.

FLASHBACK:

RATAVA ist eine internationale Bande. Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Deuxième indice: Ratava est une bande de terroristes. La femme en rouge me filait et Ogur a essayé de me porter secours!

FLASHBACK:

Halt oder ich schieße! Nein!!! Ahahahah!!!

ANNA:

Elle lui a tiré dessus. Il m'a aussi demandé de me rappeler une date.

FLASHBACK:

Am Abend des 9. November ... Erinnern Sie sich, Anna?

ANNA:

Troisième indice: Une nouvelle date: le 9 novembre. ... Quatrième indice: Folge der Musik.

FLASHBACK:

Hör mal! "Nostalgie" von Friedrich August Dachfeg. Errinerst du dich daran? Unsere Melodie, Anna!

ANNA:

L'air que je poursuis s'appelle "Nostalgie", quelque chose à voir avec le passé. ... La femme en rouge aime bien cet air de musique.

FLASHBACK:

Die Spieldose, Herr Winkler, wenn ich bitten darf! Oder ... Nein! Nicht meinen Bruder!!!

ANNA:

Cinquième indice: Heidrun Drei est la sœur de Paul.

COMPUTER:

Sauvegarde terminée. Bravo!

DÉCODAGE 2

SPIELER:

Ça y est: tu ne t'en souviens pas mais je sais de quel 9 novembre Ogur voulait parler!

ANNA:

Alors, duquel?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Celui de 1989 ... le jour de la chute du mur de Berlin!

ANNA:

Et donc le 13 août 1961 correspondrait à quoi?

SPIELER:

Quand la construction du mur a commencé ... Le mur qui a divisé Berlin pendant 28 ans.

ANNA:

Ah! C'est ça la division ... dans le message sur le miroir?

SPIELER:

In der Teilung liegt die Lösung!

ANNA:

Voilà ! La division c'est la solution ... Il doit y avoir un lien entre les dates et la chanson "Nostalgie", mais quoi? Si seulement je pouvais faire un voyage dans le temps ...

SPIELER:

Voyager dans le temps?

CONCLUSION

COMPUTER:

Fin de la dixième partie. Il vous reste une vie et 60 minutes. Préparez-vous au niveau trois. Vous progressez. Pouvez-vous voyager dans le temps? Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

Mission Berlin – une coproduction de la Deutsche Welle, de Radio France Internationale et de Polskie Radio avec le soutien de l'Union Européenne.